

An die Gemeinde Niederdorf
Personalamt
Von-Kurz-Platz 5
39039 Niederdorf

Al comune di Villabassa
Ufficio Personale
Piazza Von Kurz 5
39039 Villabassa

Stempelfrei im Sinne des Gesetzes Nr. 370 vom 23.08.1988 /
in carta semplice ai sensi della legge 23.08.1988, n. 370

An die / Al
GEMEINDE NIEDERDORF / COMUNE DI VILLABASSA
Von-Kurz-Platz 5 / Piazza Von Kurz, 5

39039 NIEDERDORF / VILLABASSA (BZ)

EINGANGSSTEMPEL DER GEMEINDE UND UHRZEIT
TIMBRO D'INGRESSO DEL COMUNE ED ORARIO

TEILNAHMEGESUCH

Abgabetermin:
Montag, 13.05.2024

**Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und
Prüfungen zur Besetzung:**

einer Planstelle als

**Spezialisierte/r Arbeiter/in
(Berufsbild Nr. 15 mit zusätzlichen
Aufgaben des Berufsbildes Nr. 21)**

IV. Funktionsebene – Vollzeit

DOMANDA DI AMMISSIONE

Termine di consegna:
Lunedì, 13/05/2024

**Concorso pubblico per titoli ed esami per la
copertura di:**

un posto in organico come

**Operaio/a specializzato/a
(profilo professionale n. 15 con
ulteriori compiti previsti dal profilo
professionale n. 21)**

IV^a qualifica funzionale - tempo pieno

Eigenerklärung und Ersatzerklärung des Notorietätsaktes im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000

Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 strafrechtlich verfolgt.

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, die aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.

Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. n. 445/2000

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda d'ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 28/12/2000, n. 445 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000.

Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.

Der/Die unterfertigte

Il/La sottoscritto/a

Zuname und Vorname – Cognome e nome

geboren in – nato/a a

am – il

wohnhaft in (PLZ – Gemeinde – Prov.)
residente a (CAP – Comune – Prov.)

Straße
Via

Nr.
n.

Tel. – Tel. – mobil-cellulare

Steuernummer – cod. fiscale

E-Mail

ersucht

chiede

um die Zulassung zum obgenannten öffentlichen Wettbewerb und zu diesem Zweck erklärt er/sie auf eigene Verantwortung folgendes:

di essere ammesso/a al suddetto concorso pubblico ed a tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

ABSCHNITT A		PARTE A	
01	☐ dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in ist; ☐ dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994 Nr.174 besitzt und zwar: _____;	☐ di essere cittadino/a italiano/a; ☐ di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174: _____;	
02	☐ dass er/sie ○ ledig ○ verheiratet ○ _____ ist;	☐ di essere ○ celibe/nubile ○ sposato/a ○ _____;	
03	☐ dass er/sie im Genuss der bürgerlichen Rechte ist; ☐ dass er/sie aus folgendem Grund nicht im Genuss der bürgerlichen Rechte ist: _____ _____ _____	☐ di godere dei diritti civili; ☐ di non godere dei diritti civili per il seguente motivo: _____ _____ _____	
04	☐ dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist; ☐ dass er/sie aus folgendem Grund nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____ _____ _____	☐ di aver diritto all'elettorato politico attivo e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____; ☐ di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per il seguente motivo: _____ _____ _____;	
05	☐ dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat;	☐ di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;	

☐ dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

☐ di aver riportato le seguenti condanne penali:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza

☐ dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:

☐ di avere i seguenti procedimenti penali in corso:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.

06 ☐ dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde;

☐ di non essere stato/a mai destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

☐ dass er/sie aus folgenden Gründen bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde:

☐ di essere stato/a destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione per il seguente motivo:

_____ ;

07 ☐ (nur für männliche Bewerber) dass er die Wehrdienstpflicht wie folgt erfüllt hat:

☐ (solo per i concorrenti di sesso maschile) di aver assolto gli obblighi militari nel seguente modo:

	Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	von - dal	bis - al	(dem Amt vorbehalten spazio per l'ufficio)
☐ Militärdienst/servizio militare				J/a M/m..... T/g.....
☐ Zivildienst/servizio civile				J/a M/m..... T/g.....

☐ dass er die Wehrdienstpflicht aus folgenden Gründen nicht erfüllt hat:

☐ di non aver assolto gli obblighi militari per il seguente motivo:

_____ ;

08 ☐ dass er/sie im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises

☐ di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo

☐ C1 ☐ B2 ☐ B1 ☐ A2 ist;

☐ C1 ☐ B2 ☐ B1 ☐ A2

Datum des Erwerbs: _____ ;

Data dell'acquisizione: _____ ;

09 ☐ dass er/sie die Prüfungen in folgender Sprache ablegen will:

☐ che intende sostenere le prove d'esame in lingua:

☐ deutsch ☐ italienisch

☐ tedesca ☐ italiana

10 ☐ dass er/sie im Besitz folgenden Führerscheines ist:

☐ di essere in possesso della patente di guida:

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E ☐ keinen

☐ A ☐ B ☐ C ☐ D ☐ E ☐ nessuna

Datum des Erwerbs: _____ ;

Data dell'acquisizione: _____ ;

11 ☐ dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich und psychisch geeignet ist;

☐ di essere fisicamente e psichicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

12 ☐ dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse zu richten sind:

☐ che le comunicazioni relative al concorso dovranno essere fatte al seguente indirizzo:

_____ ;

Straße - Nr. - PLZ - Gemeinde - Prov.

Via - n. - CAP - comune - prov.

13 ☐ dass er/sie sich verpflichtet, bis zur Beendigung des Wettbewerbes eine eventuelle Änderung der Adresse

☐ di impegnarsi, fino alla conclusione del concorso, ad informare l'Amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo,

mit eingeschriebenem Brief oder mit Mitteilung an die PEC-Adresse, der Verwaltung mitzuteilen;		mediante lettera raccomandata ovvero all'indirizzo PEC dell'Amministrazione;			
14 ☐ dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;		☐ di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;			
ABSCHNITT B - STUDIENTITEL		PARTE B – TITOLI DI STUDIO			
☐ dass er/sie im Besitz des/der folgenden für die Zulassung zum Wettbewerb vorgesehenen Studententitel/s ist: <i>Verzeichnis der für die Zulassung zum Wettbewerb erforderlichen Studententitel (z.B. Grundschulabschluss, Mittelschuldiplom, Reifediplom als, Kurzstudiumdiplom in, Doktorat in) mit Angabe der Schule bzw. Anstalt, bei welcher diese erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, die jeweilige Dauer, die erhaltenen Noten bzw. Bewertungen, sowie eventuell anderer Studententitel mit denselben Modalitäten (z.B. Anzahl der bestandenen Universitätsprüfungen usw.).</i>		☐ di essere in possesso del/i seguente/i titolo/i di studio richiesto/i per l'accesso al concorso: <i>Elencare i titoli di studio richiesti per l'ammissione al concorso (per es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, diploma di maturità di, diploma di laurea breve in, diploma di laurea in), specificando l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, la relativa durata, il voto o giudizio riportato, nonché eventuali altri titoli secondo le stesse modalità (per es. numero esami universitari superati ecc.).</i>			
Titel titolo	Schule/Anstalt scuola/istituto	Schuljahr anno scol.	Dauer durata	Bewertung/Punktezahl valutazione/punteggio	(dem Amt vorbehalten spazio per l'ufficio)
BEFÄHIGUNG ZUR AUSÜBUNG DES BERUFES ALS ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE DI BEWERTUNG / ESITO..... DATUM/DATA.....					
EINSCHREIBUNG IN DAS BERUFSVERZEICHNIS FÜR ISCRIZIONE ALL'ALBO PROFESSIONALE DI BEI / PRESSO SEIT/DAL					
					Gesamt (dem Amt vorbehalten spazio per l'ufficio)

ABSCHNITT C – DIENSTITTEL	PARTE C – TITOLI DI SERVIZIO
<i>Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen/der Arbeitgeber, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des Berufsbildes und Dienstranges – Funktionsebene, Aufgaben, Vollzeit/Teilzeit mit eventueller Angabe der Wochenstunden, Datum des Dienstantritts und das Dienstende mit Angabe eventueller Unterbrechungen und Wartestände.</i>	<i>Elencare la Pubblica Amministrazione/il datore di lavoro presso la/il quale si è prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale – livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con eventuali ore settimanali, la data di inizio e di fine rapporto specificando eventuali interruzioni ed aspettative.</i>

1. DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN			1. SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI				
☐ dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;			☐ di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;				
☐ dass er/sie die vertikale Mobilität in Anspruch nimmt und bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:			☐ di utilizzare l'istituto della mobilità verticale e di aver prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:				
☐ dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:			☐ di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:				
ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFT ENTE PUBBLICO	Berufsbild/Dienstrang profilo e qualifica	VOM DAL	BIS AL	Vollzeit Tempo pieno	Part-time	(dem Amt vorbehalten spazio per l'ufficio)	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	

2. DIENST IM PRIVATSEKTOR			2. SERVIZIO PRESSO PRIVATI				
☐ dass er/sie folgende Dienste geleistet hat oder leistet:			☐ di avere prestato o di prestare il/i seguente/i servizio/i:				
ARBEITGEBER DATORE DI LAVORO	Berufsbild/Dienstrang profilo e qualifica	VOM DAL	BIS AL	Vollzeit Tempo pieno	Part-time	(dem Amt vorbehalten spazio per l'ufficio)	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	
						J/a..... M/m..... T/g.....	

3. FREIBERUFLICHE TÄTIGKEIT		3. SERVIZIO PRESTATO IN QUALITÀ DI LIBERO PROFESSIONISTA		
BERUFSBILD PROFILO	VOM DAL	BIS AL	(dem Amt vorbehalten spazio per l'ufficio)	
			J/a..... M/m..... T/g.....	
			J/a..... M/m..... T/g.....	
			J/a..... M/m..... T/g.....	

Gesamt
(dem Amt vorbehalten
spazio per l'ufficio)

ABSCHNITT D – SONSTIGE TITEL

PARTE D – TITOLI VARI

1. ☐ dass er/sie im Besitz der folgenden Titel ist:

Deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bestätigungen über Spezialisierungen, Kursbesuche, Wettbewerbseignungen usw.) mit genauen Angaben über den Inhalt derselben.

1. ☐ di essere in possesso dei seguenti ulteriori titoli:

Elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (per es. attestati di specializzazione, di frequenza a corsi, idoneità a concorsi ecc.) con indicazione del preciso contenuto.

(dem Amt vorbehalten
spazio per l'ufficio)

2. ☐ dass er/sie im Besitz der folgenden Titel ist, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen:

2. ☐ di essere in possesso dei seguenti ulteriori titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o risp. di preferenza nella nomina:

(dem Amt vorbehalten
spazio per l'ufficio)

3. ☐ er/sie gehört der Kategorie Personen mit Behinderung an und ist ☐ arbeitslos ☐ beschäftigt Er/sie gehört dieser anderen geschützten Kategorie an: _____	3. ☐ di appartenere alla categoria dei disabili e di essere: ☐ disoccupato/a ☐ occupato/a Lui/lei appartiene alla seguente altra categoria protetta: _____
3.1 ☐ er/sie benötigt aufgrund seiner/ihrer Behinderung (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen): ☐ mehr Zeit und/oder ☐ folgende Hilfsmittel für die Ausarbeitung der Prüfungsarbeiten: _____	3.1 ☐ di aver bisogno, in relazione al proprio handicap (da dimostrare con apposita documentazione) di: ☐ tempi aggiuntivi e/o ☐ del seguente ausilio per lo svolgimento delle prove d'esame: _____

Der/Die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. _____ Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien bei, die im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind.

Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. _____ Dokumente, die im obgenannten Verzeichnis angeführt sind, schon bei der Gemeindeverwaltung von Niederdorf aufliegen.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. _____ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco.

Il/La sottoscritto/a dichiara che n. _____ documenti indicati nell'elenco di cui sopra, si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale di Villabassa.

ERKLÄRUNG

Information im Sinne des Art. 12, 13 und 14 der EU-Datenschutz-Verordnung Nr. 2016/679 FÜR PERSONALAUFNAHMEN UND VERWALTUNG DES DIENSTVERHÄLTNISSES

Es wird auf beiliegendes Informationsblatt gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Datenschutz-Verordnung Nr. 2016/679 verwiesen.

Datum/Data _____

DICHIARAZIONE

Informativa ai sensi dell'art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE sulla Protezione dei dati personali n. 2016/679 PER ASSUNZIONI E GESTIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO

Si rinvia all'informativa ai sensi degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 2016/679 allegata.

Unterschrift /firma

(vor dem beauftragten Beamten – in presenza del funzionario addetto) *

* Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes laut D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 47 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

* La sottoscrizione della presente domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà di cui al D.P.R. 28.12.2000, n. 445, art. 47 non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/la dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del/della candidato/a.

Dem Amt vorbehalten:

Ich bestätige, dass vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Spazio riservato all'ufficio

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Datum – data

(Unterschrift des beauftragten Beamten – Firma del funzionario addetto)

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Planstelle als spezialisierte/r Arbeiter/in (Berufsbild Nr. 15 mit zusätzlichen Aufgaben des Berufsbildes Nr. 21)
- IV. Funktionsebene – Vollzeit

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto in organico come operaio/a specializzato/a (profilo professionale n. 15 con ulteriori compiti previsti dal profilo professionale n. 21) - IV^a qualifica funzionale - tempo pieno

LISTE DER DEM GESUCH BEIGELEGTE DOKUMENTE	ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA
01. Einzahlungsbestätigung der Wettbewerbsgebühr von € 15,00 ricevuta di versamento della tassa di concorso di € 15,00	
02. Originale Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Angliederung an eine der drei Sprachgruppen (erhältlich beim Landesgericht Bozen bzw. dessen Außenstellen) im geschlossenen Umschlag Certificazione in originale di appartenenza/aggregazione ad uno dei 3 gruppi linguistici (disponibile presso il Tribunale di Bolzano risp. presso le sezioni distaccate) in busta chiusa	
03. Fotokopie Identitätskarte/fotocopia carta d'identità	
04.	
05.	
06.	
07.	
08.	
09.	
10.	
11.	

LISTE DER DOKUMENTE, DIE BEREITS IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND	ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE
<i>Die Bewerber/innen müssen anführen, aus welchem Grund besagte Unterlagen bereits bei dieser Verwaltung aufliegen (z.B. Rangordnung für befristete Aufnahme, für öffentliche Wettbewerbe usw.).</i> Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen.	<i>Specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione (per es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.).</i> L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato.
01.	
02.	
03.	
04.	

Dem Amt vorbehalten:

Ich bestätige, dass vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Datum – data

(Unterschrift des beauftragten Beamten – Firma del funzionario addetto)